

Alcatel **Premium Reflexes™**

Alcatel OmniPCX 4400



ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD



# Benutzung dieses Handbuchs

Sie besitzen jetzt ein digitales Telefon **Alcatel Premium REFLEXES**.

Große Anzeigebereiche und eine Alphatastatur verleihen diesem Apparat eine große Ergonomie und einen hohen Bedienungskomfort.

## • Aktionen



Abheben



Auflegen



Beschreibung einer Aktion  
oder eines Kontexts

## • Display



Teilsicht des Displays

## • Programmierbare Tasten und Icons



Leitungstaste oder  
programmierbare Taste



Zu einer Taste gehöriges  
Icon



Vorprogrammierte Taste

## • Tastatur



Zifferntastatur



Alphatastatur



Spezifische Taste der  
Zifferntastatur

## • Audio-Taste



Lauthören



Freisprechen



Einstellung "minus"



Einstellung "plus"

## • Weitere fest programmierte Tasten



Fest programmierte Taste  
(z.B: MENU)

## • Weitere verwendete Symbole

ODER

Alternative zur Aktions-  
folge

UND/ODER

Alternative zur Aktions-  
folge



Wichtige Informationen

Diesen Icons können kleine Icons oder Text hinzugefügt sein.

Alle fest programmierten oder frei programmierbaren Funktionscodes sind in der zum Lieferumfang des Apparats gehörenden Kennzifferntabelle aufgeführt.

Die Verfügbarkeit einiger der in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Funktionen hängt von der Version oder Konfiguration Ihres Systems ab. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

*Ausführlichere Informationen über Ihren Apparat finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung.*

<b>Entdecken Sie Ihr Telefon</b> .....	s. 4
--	------

<b>1.</b>	<b>Ihre Anrufe</b> .....	s. 6
	1.1 Telefonieren .....	s. 6
	1.2 Entgegennehmen eines Anrufs .....	s. 6
	1.3 Anruf über Ihr Kurzwahlverzeichnis .....	s. 6
	1.4 Anruf Ihres Gesprächspartners über seinen Namen ..	s. 7
	1.5 Wiederholen der zuletzt gewählten Nummer (Wahlwiederholung) .....	s. 8
	1.6 Ausgeben einer Rückrufanforderung .....	s. 8

<b>2.</b>	<b>Mehrere Anrufe bedienen</b> .....	s. 9
	2.1 Anrufen eines zweiten Gesprächspartners (Rückfrage)	s. 9
	2.2 Entgegennehmen eines zweiten Anrufs .....	s. 9
	2.3 Wechsel von einem Gesprächspartner zum anderen (Makeln) .....	s. 10
	2.4 Übergabe eines Anrufs an eine andere Nebenstelle ..	s. 10
	2.5 Gleichzeitiges Gespräch mit zwei Gesprächspartnern (Dreierkonferenz) .....	s. 10

<b>3.</b>	<b>Persönliche Gestaltung Ihres Handsets</b> .....	s. 11
	3.1 Programmieren Ihres persönlichen Passworts .....	s. 11
	3.2 Programmieren Ihrer individuellen Kurzwahl .....	s. 11
	3.3 Programmieren einer Funktion auf einer frei programmierbaren Taste .....	s. 12
	3.4 Einstellen des Tonrufs .....	s. 12
	3.5 Einstellen des Kontrasts von Display und Icons .....	s. 13
	3.6 Ändern der Sprache .....	s. 13

<b>4.</b>	<b>In Ihrer Abwesenheit, bei Ihrer Rückkehr</b> .....	s. 14
	4.1 Umleiten Ihrer Anrufe auf eine andere Nummer (Rufumleitung sofort) .....	s. 14
	4.2 Umleiten Ihrer Anrufe auf den Sprachspeicher .....	s. 14
	4.3 Bei Ihrer Rückkehr: Annullieren aller Rufumleitungen	s. 14
	4.4 Bei Ihrer Rückkehr: Abfragen der während Ihrer Abwesenheit hinterlassenen Nachrichten .....	s. 15

# Entdecken Sie Ihr Telefon

## Display

Das Display enthält 1 Zeile und mehrere Seiten mit Informationen über Ihren Gesprächspartner

Die LED zeigt an, dass Nachrichten eingegangen sind

Um Ihren Apparat zu programmieren

Zum Anrufen eines Gesprächspartners über Ihr individuelles Kurzwahlzeichen

**Stummschalten**, damit Ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hört

**Gegensprechen**, um einen Anruf automatisch entgegenzunehmen, ohne den Hörer abzuhängen

Zum Zugang zu den verschiedenen Nachrichtendiensten

Zur Übergabe eines Gesprächs an einen anderen Gesprächspartner (Multiline-Modus)

Zum einen Anruf zu beenden oder den Programmiermodus zu verlassen

## Audio-Tasten

Lautsprecher (LS)  
zum Lauthören eines Gesprächs

Zum Verringern der Lautstärke des LS oder des Hörers

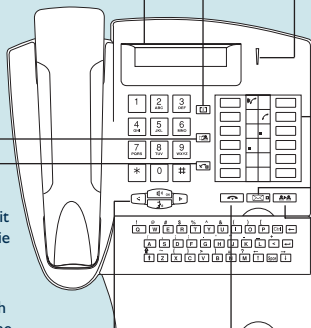


Zum Erhöhen der Lautstärke des LS oder des Hörers

Freisprechen, um einen Gesprächspartner anzurufen oder einen Anruf entgegenzunehmen, ohne den Hörer abzuhängen

## Alphatastatur zur Namenwahl Ihrer Gesprächspartner





Um auf die Tastatur zuzugreifen, die Abdeckung hochklappen






## Programmierbare Tasten und Icons

Diese Tasten teilen sich in Leitungs- und Funktionstasten auf. Jeder dieser Tasten ist ein Icon zugeordnet.







### Verbindungs-Icons

-  Ankommender Anruf (blinkend)
-  Bestehende Verbindung
-  Verbindung wird gehalten
-  Gemeinsam gehaltene Verbindung

### Funktions-Icons

-  Funktion aktiviert
-  Funktion macht Eingriff erforderlich
-  Apparat oder Leitung sind besetzt (Überwachen)

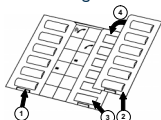
**Bestimmte Funktionstasten sind fest programmiert** (entsprechend der Konfiguration Ihres Apparats - Singleline oder Multiline - sind die fest programmierten Tasten nicht die gleichen).

-  zum Umschalten von einem Gesprächspartner zum anderen (Singleline-Apparat)
-  zur vorübergehenden Speicherung einer Nummer
-  zum Abrufen der Liste der unbeantwortet gelassenen ISDN-Anrufe oder zum Anrufen eines ISDN-Gesprächspartners
-  zum Beenden einer Rückfrage (Singleline-Apparat)
-  zur automatischen Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer
-  zum Umleiten von Anrufen auf einen anderen Apparat

## Anbringen des Etiketts am Apparat

Das zum Lieferumfang des Telefons gehörende bedruckte Etikett wird folgendermaßen unter den programmierbaren Tasten angebracht.


- ① Einen Gegenstand mit flachem Ende in die Kerbe einführen (1 Kerbe pro Tastenfeld).
- ② Die Abdeckung des Tastenfelds hochklappen.
- ③ Das bedruckte Etikett einlegen.
- ④ Die Abdeckung wieder herunterklappen.



# 1. Ihre Anrufe

## 1. 1. Telefonieren



 Für einen Anruf außerhalb des Unternehmens die Kennziffer für "Externer Anruf" eingeben.  
Um die Vermittlung anzurufen, die Kennziffer für "Anruf zur Vermittlung" eingeben.

### • Um ein Gespräch zu beenden:



## 1 2. Entgegennehmen eines Anrufs



## 1 3. Anruf über Ihr Kurzwahlverzeichnis





## 7 4. Anruf Ihres Gesprächspartners über seinen Namen



Eingabe der ersten Buchstaben des Namens Ihres Gesprächspartners (\*)

Wenn der Name keine Leerzeichen enthält, erfolgt die Suche automatisch nach dem Namen.

Wenn der Name ein Leerzeichen enthält (2 Wörter), werden am Display zwei Möglichkeiten angeboten.

**1** für die Suche über den Namen

**2** für die Suche über Namen/Vornamen

Wenn der Name zwei Leerzeichen enthält (3 Wörter), erfolgt die Suche automatisch nach Name/Vorname.

**In jedem Fall gilt:**



Suche  
starten



Anzeige des ersten  
Namens und der Anzahl  
der gefundenen Lösungen

ODER

Änderungsanfor-  
derung (\*)



ODER



Anzeige der zum vorgeschlagenen Namen gehörenden Nummer



ODER



ODER



Anzurufen

Nächster  
Name

Voriger  
Name

(\*)  ermöglicht es, die Eingabe zu korrigieren oder die Anforderung zu ändern.

## 7 5. Wiederholen der zuletzt gewählten Nummer (Wahlwiederholung)



Wahlwiederholung



0122515163

Angerufene  
Nummer

## 7 6. Ausgeben einer Rückrufanforderung

Ihr  
Gesprächspartner  
antwortet nicht  
oder sein Apparat  
ist besetzt



Programmierte  
Taste  
**"Rückruf  
buchen"**

ODER



Kennziffer  
der Funktion  
**"Rückruf  
buchen"**



## 2. Mehrere Anrufe bedienen

Sie können während eines Gesprächs verschiedene Operationen durchführen, beispielsweise einen zweiten Gesprächspartner anrufen, einen Gesprächspartner an einen anderen übergeben usw.

### 2 1. Anrufen eines zweiten Gesprächspartners (Rückfrage)



Direkt wählen

ODER



Eingabe der ersten Buchstaben des Namens



Der erste Gesprächspartner wird in Wartestellung gelegt

### Annullieren der Rückfrage



Auflegen und wieder abheben

ODER



Singleline-Apparat



Sie kehren zu Ihrem ersten Gesprächspartner zurück

### 2 2. Entgegennehmen eines zweiten Anrufs

Während eines Gesprächs versucht ein zweiter Gesprächspartner Sie zu erreichen:

Dupond



Leitungstaste, deren Icon blinkt

ODER



Programmierte Taste "Abfragen eines wartenden Anrufs" (Singleline-Apparat)

Der Name des Anrufenden erscheint 3 Sekunden lang



Der erste Gesprächspartner wird in Wartestellung gelegt

## 2 3. Wechsel von einem Gesprächspartner zum anderen (Makeln)

Sie befinden sich in einem Gespräch mit einem Gesprächspartner und ein zweiter Gesprächspartner befindet sich in Wartestellung. Um von einem zum anderen umzuschalten:



Die mit dem Icon verbundene Leitungstaste

ODER



Makeln (Singleline-Apparat)



Der erste Gesprächspartner wird in Wartestellung gelegt

## 2 4. Übergabe eines Anrufs an eine andere Nebenstelle

Um Ihren Gesprächspartner während des Gesprächs an einen anderen Apparat zu übergeben:



Nummer des Zielapparats



Übergeben

ODER



**Ausschließlich**  
Singleline-Apparat

## 2 5. Gleichzeitiges Gespräch mit zwei Gesprächspartnern (Dreierkonferenz)

Bei bestehender Verbindung mit einem Gesprächspartner befindet sich ein zweiter in Wartestellung:



Programmierte Taste  
"Dreierkonferenz"

ODER



Kennziffer der Funktion  
"Dreierkonferenz"

Um die Konferenz zu annullieren und zu Ihrem ersten Gesprächspartner zurückzukehren, genauso vorgehen.

### 3. Persönliche Gestaltung Ihres Handsets

#### 3 1. Programmieren Ihres persönlichen Passworts

Das Default-Passwort Ihres Apparats ist 0000.

Um Ihr persönliches Passwort zu ändern:



Kennziffer der Funktion  
"Änderung des  
persönlichen Passworts"



Eingabe des  
aktuellen  
Passworts



Eingeben des  
neuen  
Passworts

Jede Ziffer des Passworts wird durch ein Sternchen symbolisiert.

#### 3 2. Programmieren Ihres individuellen Kurzwahl

Ihr individuelles Kurzwahlverzeichnis enthält bis zu 12 Nummern (0 bis 9, \* und #).



Zu programmierende  
Nummer



Kurzwahlverzeichnis

Softkey, auf dem Sie die  
Nummer programmieren  
möchten

Nummern des individuellen Kurzwahlverzeichnisses

0	4	8
1	5	9
2	6	*
3	7	#

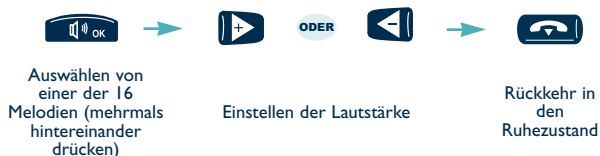
### 3. 3. Programmieren einer Funktion auf einer frei programmierbaren Taste

Die Liste der frei programmierbaren Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.



### 3 4. Einstellen des Tonrufs

Apparat im Ruhezustand:



### 3 5. Einstellen des Kontrasts von Display und Icons



Kennziffer der Funktion  
"Programmieren  
des Kontrasts"



ODER



Einstellen des Kontrasts

Bestätigen  
der  
Einstellung

### 3 6. Ändern der Sprache



Kennziffer der Funktion  
"Sprache"



Anzeige der  
möglichen  
Sprachen (\*)



Anzeigen der  
verschiedenen  
Möglichkeiten



Die mit der  
gewählten Sprache  
verbundene  
Kennziffer



Bestätigen

(\*) z.B.:

F: Französisch - GB: Englisch - D: Deutsch - SP: Spanisch - P: Portugiesisch  
- NL: Holländisch - DK: Dänisch - I: Italienisch - A: Österreichisch

## 4. In Ihrer Abwesenheit, bei Ihrer Rückkehr

Alle diese Funktionen können auch durch Eingabe der entsprechenden Kennziffer aktiviert werden.

### 4 1. Umleiten Ihrer Anrufe auf eine andere Nummer (Rufumleitung sofort)



Anzeige, dass die Rufumleitung akzeptiert wurde

Nr. des Zielapparats



Anzeige der Rufumleitung und der Nummer des Zielapparats

### 4 2. Umleiten Ihrer Anrufe auf den Sprachspeicher



ODER



Programmierte Taste mit dem Umleitungstyp

Kennziffer der entsprechenden Funktion

Nr. des Sprachspeichers

### 4 3. Bei Ihrer Rückkehr: Annullieren aller Rufumleitungen



ODER



Wenn die Rufumleitung mit dieser Taste aktiviert wurde

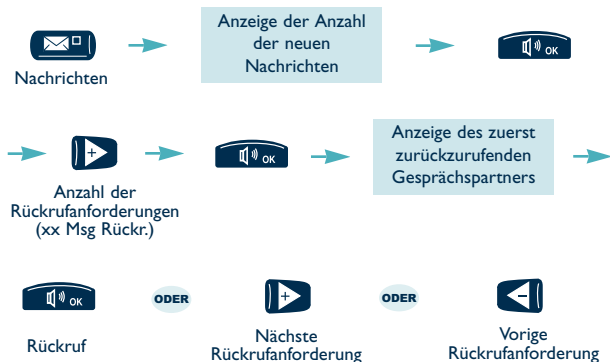
Kennziffer der Funktion  
**"Annullieren einer Rufumleitung"**




## 4. Bei Ihrer Rückkehr: Abfragen der während Ihrer Abwesenheit hinterlassenen Nachrichten

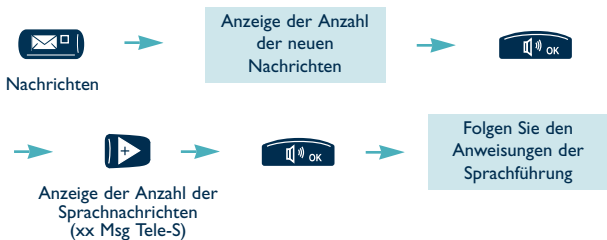
Die LED und das zu  gehörige Icon zeigen an, dass Nachrichten eingegangen sind.

### • Rückrufanforderungen



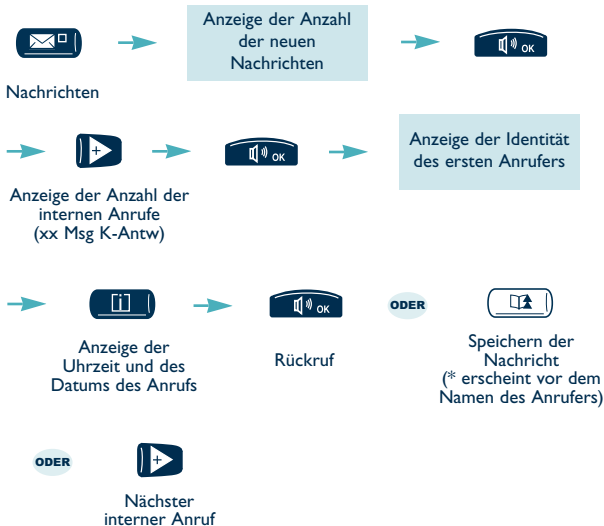
Wenn Sie den Gesprächspartner zurückrufen, wird die Rückrufanforderung beim Übergang zur nächsten Nachricht gelöscht, selbst wenn der Gesprächspartner den Anruf nicht entgegennimmt. Sie wird ebenfalls gelöscht, wenn Sie auf  drücken, um den Nachrichtenmodus zu verlassen.



## • Sprachnachrichten



• **Liste der internen Anrufe**

Die internen Anrufe wurden während Ihrer Abwesenheit gespeichert (max. 16).

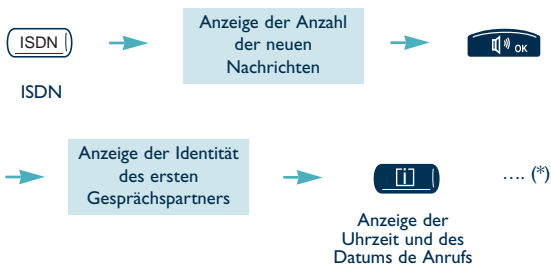


 Wenn Sie versuchen, einen Gesprächspartner zurückzurufen, und dieser nicht antwortet, wird die Nachricht gespeichert. Die gelesene Nachricht wird gelöscht, wenn Sie den Gesprächspartner nicht zurückrufen und wenn er nicht gespeichert ist, wenn Sie zur nächsten Nachricht übergehen, und wenn Sie auf  drücken, um den Nachrichtenmodus zu verlassen.

## • Liste der externen Anrufe

Während Ihrer Abwesenheit werden die von ISDN-Teilnehmern kommenden externen Anrufe gespeichert (max. 16).

Das mit  verbundene Icon zeigt an, dass Nachrichten eingegangen sind.



(\*) ...siehe Abschnitt "**Liste der internen Anrufe**"

# Bedienungsanleitung für Ihr Handset

**Achtung:** Den Telefonapparat niemals mit Wasser in Kontakt bringen. Um ihn zu reinigen, können Sie jedoch ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch benutzen. Niemals Lösungsmittel (Trichloräthylen, Aceton usw.) benutzen, denn sie können die Kunststoffoberfläche Ihres Apparats beschädigen. Niemals Reinigungsmittel auf den Apparat sprühen.

In der Nähe einer elektronischen Quelle mit starker elektromagnetischer Strahlung kann während des Gesprächs im Hörer eine leichte Modulation wahrnehmbar sein.

**Anwendungsbereich:** Dieser Apparat ist für den Anschluss an eine Telefonanlage Alcatel OmniPCX 4400 konzipiert. Er entspricht der Kategorie SELV gemäß NF EN 60950.

Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass der Apparat mit folgenden Richtlinien übereinstimmt:

-  - 89/336/CEE (elektromagnetische Verträglichkeit)  
- 73/23/CEE (Niederspannung)  
- 1999/5/CE (R&TTE)

## Konformitätserklärung

Wir,

ALCATEL BUSINESS SYSTEMS

32, avenue Kléber

92707 Colombes Cedex - Frankreich,

erklären, dass die folgenden Produkte als mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE des Europaparlaments und des Europarats übereinstimmend angesehen werden.

ALCATEL Premium Reflexes

Jede nicht genehmigte Änderung der Produkte macht diese Konformitätserklärung ungültig. Auf schriftliche Anfrage an folgende Adresse können Sie eine Kopie des Originals dieser Konformitätserklärung erhalten:

ALCATEL BUSINESS SYSTEMS

Technical Services - Customer Care

1, rue du Dr. A. Schweitzer

F - 67408 Illkirch - Frankreich

**Weitere Informationen  
finden Sie auf unserer  
Website [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)**

Copyright © ALCATEL 2001. Alle Rechte vorbehalten.

Alcatel Business Systems behält sich im Interesse ihrer Kunden das Recht vor,  
die Merkmale ihrer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

ALCATEL - 32, avenue Kléber, F-92707 Colombes Cedex  
R.C. Paris 602 033 185

Ref. : 3AK 19525 DEAC Ausg. 01





ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD